

F A T U M E R

Núm. 22
OCTUBRE 2001

3 €uros
500 PTA



REVISTA DE L'ASSOCIACIÓ CULTURAL PI DEL BROI

TELÈFONS D'INTERÈS

- Ajuntament de Pinell	977 426 231	- DARP Gandesa	977 420 146
- Metge de Pinell	977 426 061	- Punt d'Informació Juvenil	977 420 614
- Guàrdia Civil Pinell	977 426 232	- Estació autobusos Gandesa	977 420 910
- Ambulàncies Creu Roja Gandesa	977 420 697	- RENFE Móra la Nova.....	977 400 349
Urgències	977 420 036	- RENFE Tortosa	977 442 625
- Creu Roja Batea.....	977 430 500	- Avaries Telèfon	1002
- CAP Gandesa Ambulatori	977 420 965	- Avaries Ilum	977 440 032
- Ambulatori Tortosa.....	977 500 333	- Mossos d'Esquadra.....	088
- Hospital Verge de la Cinta	977 519 100	- Bombers Urgències.....	977 420 080
- Hospital de la Santa Creu	977 500 533	- Bombers Consultes	977 420 885
- Quinta l'Aliança	977 501 344	- Farmàcia Pinell.....	977 426 076
- Consell Comarcal Terra Alta.....	977 420 018	- Hospital Móra d'Ebre.....	977 401 811
			977 401 863
		- CEIP Cèsar Martinell.....	977 426 216

INFORMACIÓ D'HORARIS D'AUTOBUSOS - Hispano Igualadina

	Sortides de Gandesa				Retorn a Gandesa		
	De dilluns a divendres	Dissabtes	Festius		De dilluns a divendres	Dissabtes	Festius
Tarragona	6.30-8.50-15.00-16.50	8.00-8.50-16.50	16.50	Sortida Barcelona	7.00-11.00-16.00	7.00-16.00	7.00
Reus	6.30-8.50-15.00-16.50	8.00-8.50-16.50	16.50	Sortida Tarragona	8.15-12.30-17.15	8.45-13.30-17.30	8.45
Barcelona	6.20-8.50-16.50	8.50-16.50	16.50	Sortida Reus	8.50-12.45-17.50-19.00	9.00-13.45-17.50	9.00
Alcanyís	10.00-19.00	10.14-19.00	10.00	Sortida Alcanyís	8.00-16.00	8.00-16.00	14.00

Llocs de sortida:

Barcelona: Corte Inglés Diagonal / Tarragona: Estació d'autobusos / Reus: Estació d'autobusos / Alcanyís: Av. d'Aragó, 5
Gandesa: Estació d'autobusos.

Informació: 977 770 698

HIFE

Informació línies regulars **HIFE 902 119 814**

Del Pinell a Gandesa

Sortida	Arribada	
- 8.50	- 9.05	Dilluns a dissabte
- 13.10	- 13.50	Dilluns a divendres
- 17.20	- 17.35	Tots els dies de la setmana

Del Pinell a Tortosa

Sortida	Arribada	
- 9.15	- 10.00	Dilluns a divendres
- 13.15	- 13.50	Dilluns a dissabte
- 18.05	- 18.40	Dilluns a dissabte

De Gandesa al Pinell

Sortida	Arribada	
- 9.00	- 9.15	Dilluns a divendres
- 12.55	- 13.10	Dilluns a dissabte
- 17.45	- 18.05	Dilluns a dissabte

De Tortosa al Pinell

Sortida	Arribada	
- 8.10	- 8.50	Dilluns a dissabte
- 12.30	- 13.15	Dilluns a divendres
- 16.35	- 17.20	Tots els dies de la setmana

INFORMACIÓ D'HORARIS DE TRENS

Móra la Nova	Tarragona	Barcelona/Sants		Tortosa	Tarragona	Barcelona/Sants	
4.00	5.05	6.15	EXP	6.15*	7.20	8.33	RE
6.50*	7.47	9.00	CE	7.45	8.52	10.00	CE
8.27	9.25	10.30	CE	9.18	10.25	11.30	RE
12.05	13.05	14.05	Interciti	13.24	14.28	15.35	CE
12.23	13.24	14.29	Delta	15.50	16.59	18.05	CE
14.55	15.55	17.00	CE	17.25**	18.30	19.35	CE
17.49	18.54	20.00	CE	18.50	19.55	21.00	CE
19.17	20.17	21.30	CE	19.37	20.58	22.01	RE

*Els diumenges circula des de Reus

*No circula els diumenges

**No circula els dissabtes

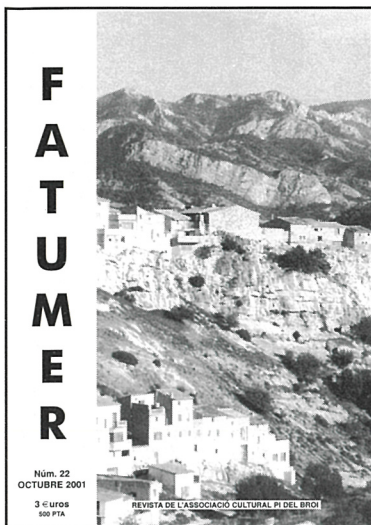


Foto cedida per Leandó d'Olesa

Portada: Vista de les Cases Penjades



CONSELL DE REDACCIÓ

Selvi Alcon, Anna Martínez, Marta Martínez, Magda Ferré, Ramon Hernández, Montse Riba, Sara Serres, Janet Vallespí.

Totes les opinions, suggeriments i articles signats són responsabilitat dels seus autors. Lo FATUMER los publicarà sempre que siguin respectuosos amb les persones i institucions.

EDITA L'ASSOCIACIÓ CULTURAL
"PI DEL BROI"

www.fut.es/~acpibro
E-mail: acpibro@fut.es

Impress a Tortosa
per Coop. Gràfica Dertosense
D.L. T. 1436-95

SUMARI

Agenda Cultural.....	3
Notícies.....	4
14è Aplec Internacional de la Sardana. I mostra de grups folklòrics.....	6
Activitats Associació Cultural Pi del Broi.....	7
La nostra terra: Serres de Pàndols i Cavalls (1a part).....	8
Secció excursionista "L'Oliver de les Arracades": programació 4t trimestre.....	10
Qui és qui?.....	10
Torns de guàrdia de farmàcia (4t trimestre).....	10
La nostra terra: L'escut heràldic de l'Ajuntament de la vila del Pinell de Brai.....	11
Sabeu on està?.....	14
La nostra terra: Els cognoms del Pinell (II).....	15
Solució al "Qui és qui?".....	16
Actes dels Plens de l'Ajuntament.....	17
Plats d'ara i d'abans: Morranyes.....	20
Medicina i salut: Anorèxia i bulímia nervioses.....	21

AgEnDa cULTurAL

Curs monogràfic en el lleure

El Consell Comarcal de la Terra Alta organitza, en col·laboració amb la Secretaria General de Joventut, un curs monogràfic en el lleure titulat *Recursos tècnics per als parcs de Nadal*. Va adreçat a totes les persones relacionades amb el món de l'educació en el lleure que vulguin ampliar el seu repertori de recursos tècnics i aprofundir en el plantejament lúdic i educatiu d'un parc de Nadal. S'impartirà els dies 10 i 17 de novembre, a la seu de la Creu Roja de Gandesa. Els interessats poden adreçar-se al telèfon 977 42 00 18.



Sortides a la neu

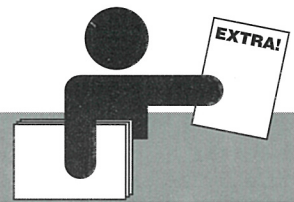
El Consell Comarcal de la Terra Alta juntament amb els Consell del Priorat i la Ribera d'Ebre, estan preparant les segones sortides a la neu, per als mesos de gener i febrer. Els interessats poden adreçar-se al telèfon 977 42 00 18.

Festa de l'Oli i Mostra de Productes Artesanals i Tradicionals a la Fatarella

Des de fa uns anys el 8 de desembre se celebra a la Fatarella la Festa de l'Oli. Enguany s'ampliarà amb un curs sobre el món de l'oli, unes Jornades Gastronòmiques (el 6 al 9 de desembre) i una Mostra de Folklore de les Terres de l'Ebre, amb l'actuació de Quico el Cèlio, el Mut i el Noi de Ferreries.

4a. Jornada d'Estudis Locals de Bot

El dia 10 de novembre tindrà lloc la quarta Jornada d'Estudis Locals de Bot amb les següents conferències: "Aproximació a la vida i obra de Joan Amades", "La societat baixmedieval a Catalunya", "Població i despoblació a la Terra Alta" i "La Cooperativa com a empresa competitiva".



NOTÍCIES

Projecte per ampliar la Via Verda de la Terra Alta a l'Aragó

La Diputació General d'Aragó tira endavant un estudi de viabilitat per convertir l'antic traçat ferroviari de La Puebla de Híjar-Tortosa com a itinerari turístic, amb la qual cosa es donaria continuïtat a la Via Verda de la Terra Alta, que uneix els municipis d'Arnes i el Pinell de Brai. El tram entre Arnes i Alcanyis és de 48 quilòmetres, el doble dels 23,6 quilòmetres de la Via Verda actual.

El Consell del Baix Ebre presenta el projecte del camí natural i turístic entre el Pinell de Brai i Tortosa

El Consell del Baix Ebre va presentar el dia 10 de juliol al departament de Qualitat i Avaluació Ambiental del Ministeri de Medi Ambient el projecte per convertir en un camí natural i turístic el tram de l'antiga línia ferroviària de la Vall de Safan que va del Pinell de Brai fins a Tortosa (25,8 quilòmetres).

El projecte, pressupostat en 340 milions de pessetes finançats íntegrament pel Ministeri de Medi Ambient, enllaçarà amb els 23 quilòmetres de la Via Verda de la Terra Alta, que va des de l'estació d'Arnes fins a la del Pinell de Brai.

Les obres trigaran 18 mesos a fer-se.

Restauen un molí fariner a Prat de Comte

L'Ajuntament de Prat de Comte restaura actualment un molí fariner de més de 250 anys d'antiguitat, que podria tornar a funcionar el proper estiu. Prat de Comte ja va recuperar anys enrere un molí d'oli que es troba situat a l'interior de l'alberg Ca la Gepa. La intenció municipal és habilitar també com a allotjament rural l'edifici on es troba el molí de farina.

L'Ajuntament de Gandesa dedica un monòlit a la lleua del Biberó en la seva setena trobada

Cada dos anys es retroben tots aquells que van lluitar a la guerra civil espanyola a la cota 705 de la serra de Pàndols. A l'acte també van assistir els familiars. Biberons de tot Catalunya es varen reunir en la seva setena trobada regional. Dos autobusos van sortir de Tarragona cap a Corbera d'Ebre. Els actes van començar a dos quarts d'onze del matí amb la inauguració d'un monòlit que l'Ajuntament de Gandesa dedica en record de tots els *biberons*. A dos quarts d'una hi va haver una missa a la cota 705 oficiada pel mossèn del Pinell de Brai. En acabar es va fer una ofrena floral.

D'altra banda, tres reactors de la base de Saragossa van sobrevolar el cel del Pinell de Brai cap a un quart de dues. El dinar de germanor va tenir lloc a Corbera d'Ebre a dos quarts de tres, i després van visitar el Poble Vell.

Guanyadors del Premi de Fotografia de la Terra Alta

El jurat del 7è Premi de Fotografia de la Terra Alta va proclamar les obres guanyadores: El primer premi en categoria Terra Alta va estar per a Josep M. Isach, per la fotografia "Batea, punt de trobada". El segon premi va estat per a Albert Porres per "Terra Alta 1". En categoria lliure, Carles Verdú va estat el

guanyador amb "La finestra" i Vicente Bataller, amb "La bici" va guanyar el segon premi. L'accèssit comarcal va estar per a Antoni Gras ("Pont sobre el Sena"), l'accèssit d'autor comarcal menor de 30 anys per a Maria Borràs ("Contrast") i l'accèssit escolar per al CEIP Puig Cavalier de Gandesa ("Raigs solars").

El Centre d'Estudis de la Batalla de l'Ebre, principal reclam turístic de Gandesa

Els turistes que visiten Gandesa són majoritàriament de l'àrea de Barcelona (el 59) i de la demarcació de Tarragona (el 23), i venen atrets pel CEBE, el Centre d'Estudis de la Batalla de l'Ebre (el 39), i per la ruta guiada per les antigues cases pairals de la localitat (el 21). Així es desprèn d'un estudi estadístic. Aquest estudi s'ha elaborat per encàrrec de l'Ajuntament de Gandesa i a partir de les més de 2.000 consultes que ha rebut l'Oficina de Turisme de la localitat, de l'octubre del 2000 a l'abril del 2001. La principal conclusió és que cal potenciar el municipi com a reclam turístic.

L'Ajuntament de Gandesa està disposat a potenciar el turisme de la localitat, i més després de l'èxit que va representar la posada en marxa, l'estiu de l'any passat, de la Ruta per Gandesa, un recorregut guiat per les antigues cases pairals de la localitat.

«El mes d'agost de l'any passat es van fer unes 80 visites guiades, amb una mitjana de quinze persones per visita», va explicar el regidor de Turisme de Gandesa, Joaquim Lluís. És per això que l'Ajuntament vol potenciar aquesta ruta ampliant-la a la resta de l'any.

«Tenim moltes coses a oferir, i volem que Gandesa no siga un lloc de pas, on els turistes s'estan només unes hores, sinó que volem que s'hi quedin més temps», va manifestar per la seua banda l'alcalde de la localitat, Miquel Aubà. I d'acord amb les conclusions de l'estudi que es va presentar ahir a l'ajuntament de Gandesa, això s'està aconseguint.

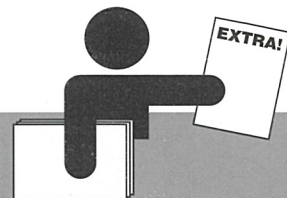
Es tracta d'un estudi basat en les més de 2.000 consultes rebudes per l'Oficina de Turisme de la localitat des de l'octubre del 2000 a l'abril del 2001. La majoria de visitants provenen de l'àrea de Barcelona (el 59%) i de la demarcació de Tarragona (el 23%); en canvi, les altres dues demarcacions catalanes només representen el 3% del total de visitants, per sota del 8% dels de la resta de l'Estat del País Valencià i Aragó, sobretot i del 4% dels visitants estrangers.

Trobada insòlita al jaciment preibèric de Vilalba dels Arcs

Les últimes excavacions al Turó del Calvari de Vilalba dels Arcs realitzades per estudiosos de l'àrea d'Història Antiga de la Universitat Rovira i Virgili i de l'empresa Cota 64 han posat al descobert una estructura ovalada amb forma de torre absidal amb dos cambres i sòls diferents en cadascuna. El jaciment preibèric de Vilalba és únic en tot el nord-est peninsular i el primer que aporta indicis de cultes preibèrics en recintes tancats ja que fins ara només n'hi havia a l'aire lliure o en coves.

Delegacions d'Indústria i Treball a les Terres de l'Ebre

L'advocada tortosina Mercè Miralles ha assumit el càrrec de delegada d'Indústria, Comerç i Turisme de les terres de l'Ebre.



NOTÍCIES

La delegació de Treball anirà a càrrec del regidor de Medi Ambient de l'Ajuntament d'Horta de Sant Joan, Joaquim Ferràs. La seu de Treball se situarà provisionalment a l'oficina de Treball de Tortosa i Indústria al nucli antic de Tortosa.

Denominació d'origen per l'oli d'oliva del Baix Ebre i la Terra Alta

El conseller d'Agricultura va anunciar que l'oli d'oliva que es produeix a la Terra Alta, i Baix Ebre-Montsià, respectivament, gaudiran de denominació d'origen (DO) pròpia durant la campanya de recol·lecció del 2002.

Jornada en defensa de l'Ebre amb el suport de setanta intel·lectuals catalans i espanyols

El cantautor Joan Manuel Serrat va llegir a Deltebre, un manifest de suport a la Plataforma en Defensa de l'Ebre i contra el trasvasament del riu previst al Pla Hidrològic Nacional (PHN) firmat per més de setanta artistes i intel·lectuals d'arreu de l'Estat espanyol.

L'acte va comptar amb l'assistència, entre altres, del cantant i diputat aragonès José Antonio Labordeta, l'actor Pep Munné i els escriptors Gerard Vergés, Ignasi Riera i Pepe Rodríguez. La Plataforma, va organitzar una sèrie d'actes festius durant tota la jornada.

El manifest reclama la posada en marxa d'una nova cultura de l'aigua que tingui en compte les directrius comunitàries i reitera a la Unió Europea que no financi el PHN precisament perquè, segons sosté la Plataforma, vulnera les directrius europees.

Altres artistes i intel·lectuals que s'han adherit al manifest són Manuel Vázquez Montalbán, Adolfo Marsillach, Marina Rossell, Albert Boadella, Pepe Rubianes, Mónica Randall, Quico Pi de la Serra, Pere Folch, Eudald Carbonell, La Companyia Eléctrica Darma, Joaquín Kremel i Vicky Peña.

Entren en funcionament els habitatges tutelats i el centre de dia per a gent gran de Gandesa

Han entrat en funcionament les instal·lacions geriàtriques de Gandesa, les primeres destinades a donar servei assistencial als avis de la Terra Alta. Es tracta d'un centre de dia i habitatges tutelats. La gestió d'aquestes instal·lacions ha sigut adjudicada al grup Sagessa de Reus. El centre de dia compta amb setze places i les vivendes tutelades amb 20, catorze de les quals repartides en habitacions individuals i les altres sis en tres habitacions dobles per a matrimonis.

L'escola Taller Lo Grèvol realitza mòduls de jardineria i atenció social

L'escola Taller Lo Grèvol, del Consell Comarcal de la Terra Alta, ha engegat les actuacions aprovades pel Departament de Treball. El taller té un pressupost de 38.556.464 pessetes i una durada d'un any. Els mòduls seran jardineria i ajuda a domicili, amb vuit places cadascuna que cobriran persones aturades de 25 anys o més. El mòdul de jardineria millorarà els espais naturals al voltant de la Via Verda, mentre que el d'atenció social prestarà servei a domicili a la gent gran de la Terra Alta.

Inauguració del Centre Cultural al Pinell de Brai

El passat 29 de setembre a les 12,30 hores del matí va tindre lloc la inauguració del Centre Cultural a càrrec de Francesc Sancho, Delegat Territorial del Govern de la Generalitat de Catalunya, de Xavier Pallarés, President del Consell Comarcal de la Terra Alta i de Pere Martí, Alcalde del Pinell de Brai, a la Seu del Centre.

Després d'alguns anys tancat, es va tornar obrir el local del "Centro".

L'adequació de l'edifici s'ha dividit en dos fases.

En la fase duta a terme s'ha condicionat la planta baixa en un espai polivalent adequat per a actes diversos com: cinema, representacions teatrals, exposicions, conferències, cursos... Esta sala ha estat equipada i moblada amb butaques, equip de so, projector, pantalla, micròfons, climatització...

En una segona fase se distribuirà i condicionarà la primera planta per a totes les associacions culturals del poble.

Nous nomenaments parroquials a la Terra Alta

El 31 de juliol el senyor Bisbe de la Diòcesi, Mons. Javier Salinas i Viñals va fer els següents nomenaments cessaments:

- El nostre mossèn **Manel Martí Cabanes**, des de 1980 rector del **Pinell de Brai**, es va jubilar este octubre. Fins aviat mossèn!
- Al seu lloc va nomenar a mossèn **Rodrigo Monfort Montañés** com a rector de la parròquia de Sant Llorenç, diaca i màrtir del **Pinell de Brai**. També a partir d'ara és rector de la parròquia de Sant Bartomeu de **Prat de Comte** i continua essent rector de la parròquia de Sant Pere de **Corbera**. Deixa la parròquia de Sant Blai bisbe de Bot. Benvingut mossèn!
- Mossèn **Antonio Sesé Esparducer**, fins ara vicari de la parròquia de l'Assumpció de Flix, és el nou rector de les parròquies de Sant Blai de **Bot**, de Santa Magdalena d'**Arnes** i de Sant Joan Baptista d'**Horta de Sant Joan**.
- Mossèn **Jordi Centelles Llop**, fins ara rector de les parròquies de Sant Antoni Abat de la Pobla de Massaluca i de Sant Llorenç, diaca i màrtir de Vilalba dels Arcs ha passat a ser rector de la parròquia de l'Assumpció de Maria de **Gandesa**.
- Mossèn **Emilio Vives Vives**, fins ara vicari de la parròquia de l'Assumpció de Vinaròs, és el nou rector de les parròquies de Sant Andreu de la **Fatarella**, de Sant Antoni Abat de la **Pobla de Massaluca** i de Sant Llorenç, diaca de **Vilalba dels Arcs**.
- Mossèn **Antonio Bordás Belmonte** continua com a rector de **Batea** i administrador parroquial de **Caseres**.

A part de mossèn Manel també es van jubilar esta tardor per edat o malaltia:

- Mossèn **Juan Antonio Ballester Fuster**, fins ara rector d'Horta de Sant Joan, des de 1959, i d'**Arnes**, des de 1993.
- Mossèn **Redento Conesa Carbó**, fins ara rector de Gandesa, des de 1982 i de **Prat de Comte**.
- Mossèn **Joan Ramon Gonell Seguer**, fins ara rector de la **Fatarella**, des de 1970.

14è APLEC INTERNACIONAL DE LA SARDANA. I MOSTRA DE GRUPS FOLKLÒRICS

Copenhaguen, 3 i 4 d'agost del 2001.

Els dies 3 i 4 d'agost el Col·lectiu d'Animació de **L'Ull del Bou**, els seus Diables i el seu Drac, al ritme de les gralles i dels tabals van participar en el 14è Aplec Internacional de la Sardana i l'Mostra de grups folklòrics a Copenhaguen (Dinamarca). Vam anar acompanyats de la regidora de cultura del Pinell de Brai.

Molts dels joves i amics de "l'Ull del Bou" vam fer un llarg recorregut (milers de quilòmetres). Ha estat l'actuació més allunyada del nostre poble, la més important des dels Jocs Olímpics i Paralímpics de Barcelona. Vam caminar i caminar entremig de gent rossa, moltes i moltes bicicletes i llargs i amples carrers, a Copenhaguen, tota una ciutat escandinava.

a Copenhaguen: arribada a l'hotel, sortir una mica i a dormir.

El dia 3 de bon matí excursió per Copenhaguen, a veure La Sireneta (curiosa estatueta), al Palau Imperial i el seu canvi de la Guàrdia Reial: un bon grapat de catalans fent de turistes alhora al mateix lloc. Finalment a les 3:30, i després del ràpid dinar de catering de l'organització, actuació del nostre grup "l'Ull del Bou" encapçalant la cercavila de l'Aplec des de la plaça Hojbro a la plaça Radhuspladsen. Va ser una cercavila molt diferent: els diables i el drac sense foc!!!, sort de les cançons i ritmes dels grallers i dels tabalers. A les 10:30 de la nit espectacular correfoc a la plaça Radhuspladsen. Hi van haver enceses molt espectaculars, tant dels diables, del drac com del diable major. Una de les actuacions més aplaudides va ser les enceses del nostre diable més petit, l'Alex, de només 7 anys.

El dia 4 fou el dia dedicat a l'Aplec Internacional. Vam tenir el dia lliure, perquè fins a la nit no ens tocava actuar. Després de dinar, però va començar a ploure i ploure, no com aquí sinó ploure de veritat. Vam acabar desmontant el drac mentre plovia (tots xopets i divertits -bosses d'escombreries, impermeables de

la Puça...). La pluja va fer anul·lar la resta d'actuacions, inclosa la nostra.

Dia 5 sortida de Copenhaguen direcció Frankfurt via ferry. I com bé va dir Joaquim "ara falta la mitat del viatge", la tornada. Vam arribar el dia 7 a les 6 del matí, cansats i contents d'haver mostrat part de la nostra cultura molt lluny del Pinell, a Copenhaguen (Dinamarca) i els seus habitants.

Magda Ferré i Serrà



Foto: Magda Ferré

El viatge va començar el dia 31 d'agost a les 8 de la tarda, amb emoció inclosa. Després d'un bon ratet a les Borges (problemes d'espai amb els seus Gegants!!!) vam continuar i continuar fent quilòmetres, tot travessant França i Alemanya, fins a les 10 de la nit del dia 1 a Frankfurt, on vam dormir i esmorzar.

A les 7:30 del matí del dia 2 vam sortir direcció Puttgarden, on vam agafar un ferry (impressionant!, fins i tot transporten trens). Entrada la nit vam arribar finalment

ASSOCIACIÓ CULTURAL PI DEL BROI



Activitats culturals de l'Associació Cultural Pi del Broi 1999-2000

Agost:

Diumenge 2: Tirada Intercomarcal de Birles a Coldejou.
 Dimenge 6: Ballada de jotes a Rasquera.
 Diumenge 9: Tirada Intercomarcal de Birles a Pratdip.
 Del dia 9 al 15: Exposició "Vè aniversari de l'Associació Cultural Pi del Broi".



Foto Exposició del V aniversari Pi del Broi

Dissabte 12: Presentació del llibre "La batalla del Ebre: Història, paisatge, patrimoni".
 Número 17 de la revista Fatumer.
 Diumenge 13: VI Trobada de Jotes de la Terra Alta.
 Diumenge 27: Tirada Intercomarcal de Birles a Vilalba del Arcs.

Setembre:

Diumenge 2: Ballada de jotes a Gandesa.
 Diumenge 10: Tirada Intercomarcal de Birles a la Fatarella.
 Diumenge 11: Ballada del Cap de Dansa a la Palma d'Ebre.
 Diumenge 17: Tirada Intercomarcal de Birles a Xerta.
 Diumenge 24: Excursió de la Ruta de la Pau Vilalba-Batea.
 Diumenge 24: Tirada Intercomarcal de Birles a Reus.

Octubre:

Diumenge 8: Tirada Intercomarcal de Birles a Tivissa.
 Diumenge 22: Tirada Intercomarcal de Birles a l'Hospitalet de l'Infant.

Novembre:

Número 18 de la revista Fatumer.

Desembre:

Diumenge 8: Excursió a la roca foradada del Montsià.
 Del dia 6 al 10 Exposició fotogràfica de la Via Verda de la Terra Alta.
 Número 19 de la revista Fatumer.
 Diumenge 20: Excursió als Ports d'Horta, mas de Sotorres, Vacarissal, coll de la Gilaberta, mas de Fandos, baixador de Valero.

Març:

Diumenge 9: Ballada del Cap de Dansa al CAT (Centre Artesà Tradicional de Gràcia a Barcelona) a la festa de les Terres de l'Ebre.
 Diumenge 11: Tirada Intercomarcal de Birles a Rasquera.

Abril:

Número 20 de la revista Fatumer.
 Diumenge 1: Tirada Intercomarcal de Birles a Reus.
 Diumenge 22: Ballada del Cap de Dansa a Aldover.
 Diumenge 29: Tirada Intercomarcal de Birles a Corbera.
 Ballada del Cap de Dansa a Expoebre de Tortosa.

Maig:

Diumenge 1: Ballada del Cap de Dansa a la fira intercultural de Sta. Margarida de Montbui.
 Diumenge 6: Ballada del Cap de Dansa a Benifallet.
 Diumenge 13: Ballada del Cap de Dansa a Vila-seca.
 Tirada Intercomarcal de Birles a Coldejou.
 Diumenge 27: Tirada Intercomarcal de Birles a Vandellòs.

Juny:

Diumenge 3: Tirada Intercomarcal de Birles al Pinell.
 Diumenge 17: Tirada Intercomarcal de Birles a l'Alforja.

Juliol:

Número 21 de la revista Fatumer.
 Diumenge 1: Tirada Intercomarcal de Birles a Masboquera.
 Diumenge 8: Tirada Intercomarcal de Birles a Pratdip.
 Diumenge 15: Excursió a Terranyes.

Agost:

Diumenge 12: VII Trobada de Jotes de la Terra Alta.
 Diumenge 26: Tirada Intercomarcal de Birles a Vilalba.

Ballada del Cap de Dansa a Vila-Seca



Foto: Selvi Alcon

LA NOSTRA TERRA: SERRES DE PÀNDOLS I CAVALLS (I)

RESUM DE LA PROPOSTA D'AMPLIACIÓ DEL PARC NATURAL DEL PORT

INTRODUCCIÓ

Aquest document és una proposta de treball redactada pel Gepec i la Plataforma de la Terra Alta, amb el suport de la Coordinadora de Plataformes, per tal de cercar adhesions en la petició d'ampliació del recentment creat Parc Natural del Port, cap a les serres de Pàndols i Cavalls.

És, per tant, un document obert a noves propostes, comentaris o modificacions, que ha d'anar sorgint durant el període de converses que hem encetat amb l'Ajuntament de Gandesa, i que volem fer extensiu a d'altres municipis, especialment a la Terra Alta.

Entenem la declaració del Parc Natural com un benefici no només pels ecosistemes del Port, si no també a nivell socioeconòmic, per els pobles i habitants dels municipis que abasta. És una veritable aposta de futur pel seu desenvolupament harmònic.

No obstant això, considerem que el Parc Natural ha nascut coix, al deixar fora les serres de Pàndols i Cavalls, prolongació natural del Port i enllaç vers les serralades prelitorals, i que formen una unitat indiscutible. Així mateix, amb aquesta exclusió, també han quedat al marge dels beneficis indubtables que ha de suposar en el futur el Parc Natural, unes poblacions ben significatives: Gandesa, Corbera d'Ebre, Bot i Pinell de Brai.

Creiem que encara hi ha possibilitats d'esmenar aquestes deficiències, i amb el suport d'ajuntaments i d'habitants de la comarca, sol·licitar la inclusió de les serres de Pàndols i Cavalls al nou Parc Natural.

EL PARC NATURAL DEL PORT

El massís del Port constitueix un dels espais naturals de major vàlua natural i paisatgística del país, amb indrets i racons d'una espectacular bellesa. És encara l'hàbitat d'espècies, tant animals com vegetals, desaparegudes a la resta de Catalunya, moltes de les qual troben en aquest espai un dels seus últims reductes de supervivència. Constitueix, per tant, una reserva biològica de primer ordre.

Tots aquests elements, juntament amb la necessitat de buscar fórmules per potenciar econòmicament aquestes comarques, de forma respectuosa i compatible amb la

conservació d'aquests valors naturals, han motivat que el passat 12 de juny fos aprovat el "Decret 160/2001, de declaració del parc natural dels Ports i de la reserva natural parcial de les fagedes dels Ports".

La figura del parc natural, tal com estableix l'article 25 de la Llei 12/1985, de 13 de juny, d'espais naturals, pretén protegir espais naturals que presentin valors naturals qualificats, amb l'objectiu d'aconseguir aquesta conservació d'una manera compatible amb l'aprofitament ordenat de llurs recursos i l'activitat de llurs habitants. En aquest sentit, doncs, s'ha d'entendre la declaració del parc natural dels Ports com una estratègia per salvaguardar els valors naturals i paisatgístics actualment existent, millorant-los quan sigui necessari. Però també com la fórmula que permeti incentivar les economies locals, de forma que puguin anar lligades a la preservació, promoció i explotació racional dels recursos del massís del Port.

Cal, doncs, considerar la declaració d'aquest Parc Natural com una ocasió excepcional per endegar i potenciar les iniciatives actualment ja iniciades de turisme rural, ecoturisme, senderisme, comercialització de productes tradicionals i artesanals dels pobles de la zona, creació d'ecomuseus, de rutes culturals, etc.

ELS BENEFICIS DEL PARC NATURAL

Cal tenir present que la figura del parc natural constitueix, per si, un segell de presentació d'un territori, el qual adquireix identitat pròpia enfront la resta del país, essent objectiu clar de molts futurs turistes i viatgers. L'experiència a la resta de Catalunya, de l'Estat i fins i tot d'Europa, ens demostra que un territori qualsevol integrat dins d'un parc natural, deixa de ser un indret més del territori per convertir-se amb un indret destacat i referent. De ben segur els pobles de l'àrea d'influència dels aiguamolls de l'Empordà (Alt Empordà) no serien el que són actualment, ni rebrien els visitants que reben, ni tindrien el revulsiu econòmic que estan tenint des de fa anys, de no haver-se creat el parc natural dels aiguamolls de l'Empordà. Actualment l'indret "Aiguamolls de l'Empordà" és un punt de referència destacat per la gran majoria de catalans, de la mateixa forma que ho és la zona volcànica de la Garrotxa, promoguda i revaloritzada a partir de la declaració del corresponent parc natural, o com ho són la resta de zones integrades en la resta d'espais protegits de Catalunya.

És clar però, que aquesta revitalització econòmica, que es provoca amb la declaració d'un Parc Natural, ha d'ésser correctament gestionada i administrada, evitant, justament, que les actuacions a portar a terme malmetin el

medi, que és justament el motiu d'aquesta revitalització. Així mateix s'han d'evitar massificacions en els visitants i en les ofertes que des del territori s'ofereixin, ja que aquestes podrien convertir un producte de qualitat en un producte infravalorat.

Per altra banda cal tenir en compte les inversions que en matèria ambiental pot rebre un Parc Natural. Actualment les tendències d'inversions públiques de les entitats supralocals (autonòmiques, estatals i europees) destinades al medi natural, s'encaminen en concedir-se tan sols quan vagin destinades en aquells espais que s'integrin dins la xarxa d'espais protegits. Així, per exemple, la Unió Europea ja ha avançat quina serà la política a aplicar d'ara en endavant, que es basarà en dotar de fons econòmics a aquells projectes de conservació que es portin a terme dins el que ha d'ésser la futura xarxa d'espais naturals europeus protegits "natura 2000". També cal tenir en compte totes les vies d'ajuts europeus per tal d'aplicar i incentivar mesures agroambientals (ajudes per tal d'aplicar nous mètodes agrícoles que siguin més respectuosos amb medi ambient), les quals també seran preferents en cas de portar-se a terme dins d'espais protegits.

PÀNDOLS I CAVALLS

El Parc Natural dels Ports avarca bona part del bloc principal del massís, obviant, però, algunes zones perifèriques de gran importància ecològica i paisatgística i la totalitat de les serres de Pàndols i Cavalls.

L'exclusió de les serres de Pàndols i Cavalls és especialment greu ja que s'obvia i deixa fora del Parc Natural un dels sectors més significatius i amb major importància ecològica i paisatgística del massís que, tot i que amb identitat pròpia no deixa de formar part de la mateixa unitat geogràfica del massís del Port, constituent, a la vegada, el nexa d'unió d'aquest massís, que ja forma part del sistema ibèric, amb les serralades prelitorals tarragonines.

L'exclusió d'aquestes zones pot comportar repercussions negatives importants tant pel que fa a la conservació futura d'aquests espais naturals, com pel que respecta a les iniciatives que vinculades a una economia lligada a la conservació i coneixement d'aquests espais es vulguin tirar endavant.

Les serres de Pàndols i Cavalls, la muntanya de Santa Bàrbara, d'Horta de Sant Joan, així com d'altres espais naturals que han restat fora dels límits del Parc Natural, restaran, a partir d'ara, infravalorats a tots els nivells i eclipsats per la part del massís del Port que ha estat inclòs dins el Parc Natural. A nivell social, malauradament, es valora més allò que està protegit que allò que no ho està, obviant que no tan sols la natura està dins els espais protegits.

Per altra banda aquestes serres no incloses al Parc Natural podent acabar essent les receptores de totes les agressions que es privarà es produeixin a l'interior del Parc. En zones sota la influència d'un Parc Natural, normalment, tots els esforços, més o menys encertats, de regulació i compatibilització de les activitats tradicionals amb la conservació del paisatge i els valors naturals, els esforços per conservar la bellesa paisatgística, les restriccions en l'autorització d'obres impactants, etc. es centren a l'interior del Parc Natural, així com totes les inversions públiques per fer possible aquesta regulació. Cal també pensar en el personal necessari per portar a terme totes les funcions de gestió del Parc Natural (director, tècnics en fauna, flora, guardes, administratius, etc.), els quals esmerçaran tota la seva dedicació i coneixement en allò que faci referència a l'interior dels límits del Parc Natural, obviant els espais exclosos.

Cal, també, tenir en compte les possibilitats econòmiques que amb la esperada de visitants del Parc Natural s'obre als pobles de la zona. Aquest revulsiu pot, però, anar en detriment dels pobles que hagin quedat exclosos del límits del Parc, els quals veuran passar la gent però no en seran receptors. Aquest serà, sens dubte, el cas de Gandesa i Corbera d'Ebre, exclosos totalment dels límits del Parc.

A partir d'ara pot resultar molt més difícil per aquests pobles tirar endavant iniciatives, com, per exemple, la creació del museu, a l'aire lliure, de la batalla de l'Ebre, a les serres de Pàndols i Cavalls, ja que aquest projecte s'ubicarà en una zona que serà menys valorada, a priori, pels visitants, al restar exclosa del Parc.

Cal també pensar en tots els nous centres que el parc pot crear (oficines i edificis de gestió del parc, centres d'interpretació, botigues per subministrar queviures, records..., hotels dins els pobles, cases de colònies, cases de natura, albergs, empreses de guiatge, etc.). Tots aquests serveis és d'esperar que s'ubiquin en els pobles inclosos en el Parc Natural, que és justament on la gent es dirigirà.

Per tal de corregir els errors que s'han detectat en la delimitació que ha estat aprovada per la Generalitat, i amb l'objectiu d'ampliar els límits del parc Natural a totes aquelles zones del massís del Port que són mereixedores de protecció, donada la seva importància ecològica, paisatgística i cultural. I amb la finalitat de possibilitar que els beneficis del Parc Natural reverteixin sobre més pobles de les comarques afectades es proposa ampliar els actuals límits del Parc Natural del Port en els termes que es detallen a continuació.

Continuarà el proper número

Gepec, Plataforma de la Terra Alta,
Coordinadora de Plataformes

SECCIÓ EXCURSIONISTA "L'OLIVER DE LES ARRACADES"



Eleuteri Martínez i Josep Ramon Alabart

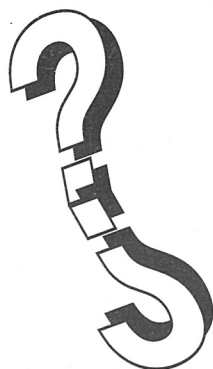
PROGRAMACIÓ DEL 4t TRIMESTRE DEL 2001

Dia 4 de novembre:

Excursió a les serres de Cavalls i Pàndols.
 Hora de sortida: 8 h. del matí.
 Cal portar l'esmorzar i el dinar.

Dia 16 de desembre:

Excursió pels Ports d'Horta de Sant Joan.
 Hora de sortida: 8 h. del matí.
 Cal portar l'esmorzar i el dinar.



QUI ÉS



QUI

Foto: cedida Dolores Olesa

TORNS DE GUÀRDIA DE FARMÀCIA

Lo calendari dels torns de guàrdia dels farmacèutics de la Terra Alta els cap de setmana (des de les 20h. del divendres a les 10h. del dilluns) i els dies de festa (des de les 20h. de la vigília de festa fins a les 10h. del dia següent a la mateixa) és lo següent:

	NOVEMBRE	DESEMBRE
BATEA - PINELL	1-3-4	15-16
BOT- POBLA	10-11	22-23-25-26
GANDESA	17-18	29-30
HORTA - VILALBA	24-25	—
ARNES - CORBERA	—	1-2
CASERES - FATARELLA	—	6-8-9

LA NOSTRA TERRA: L'escut heràldic de l'Ajuntament de la vila del Pinell de Brai

Selvi Alcon

Sembla que abans del 1766 l'Ajuntament del Pinell utilitzava com a senyal un pi que representava el nom del poble. És un senyal dels anomenats parlants perquè parla o diu el nom de la població: un pi.



Foto: Antònia Serres

Escut de pedra del Pinell de Brai, a la Font del Broi (carrer Miravet)

L'origen etimològic del topònim Pinell és un mot derivat del llatí pinus que significa pi o del llatí pinellum que significa pi petit (1)

Després de la Guerra de Successió a la Corona i ja incorporat el Principat a la de Castella, Felip V concedí al Pinell, per la seua fidelitat el títol de Fidelíssima vila i el privilegi de posar en l'escut de les seues armes un quarter de les d'Espanya i França. El títol i el privilegi foren confirmats i concedits de nou per privilegi de Carles III donat a El Pardo el 7 de febrer de 1766.

Almenys entre 1781-1856, l'Ajuntament usà un escut semblant a l'anomenat cordiforme carlí quaterat, és a



Escut del Pinell amb els privilegis de Felip V i Carles III

dir un escut en forma de cor i dividit en quatre parts o quaters iguals:

- Al primer, d'or, quatre pals de gules (color roig representat gràficament per un ratllat vertical).
- Al segon, de gules, un castell d'or tancat d'atzur (color blau, representat gràficament per un ratllat horitzontal), partit d'argent, un lleó de propra (púrpura)
- Al tercer, d'atzur, 3 flors de lis d'or.
- I al quart, de gules, una cadena d'or passada en creu, en sautor (peça fonamental composta, anomenada també creu de Borgonya o creu de Sant Andreu, que resulta de la unió de la banda i la barra) i en orla carregada en abisme d'un caboixó de sinople (color verd, representat gràficament per un ratllat inclinat que va del cantó dret del cap, esquerre de qui el mira, al sinistre de la punta, dreta de qui el mira)
- L'escussó (peça fonamental consistent en un escudet posat al centre de mides iguals a un terç de les d'aquest) sobre el tot d'or, un pi arrencat de sinople. (2)

S'ignora qui va ser el blasonament (3). Per a Armand de Fluvià no era correcte, però no era estrany si tenim en compte que va ser organitzat en el període de màxima decadència de l'heràldica.

La forma de l'escut és més pròpia d'un escut estatal o nacional que d'un de municipal.



Escut d'Espanya

La forma i composició era un còpia de l'escut estatal d'Espanya, això si amb alguns quaters canviats, i a l'escussó, on hi van les armes de la dinastia regnant, a l'escut del Pinell s'havia posat el pi. La composició, organització o blasonament correcte d'un escut amb armes de concessió, segons Armand de Fluvià, és que al lloc principal hi vagi el senyal que diu el nom del municipi, o sigui, el pi. Les armes de concessió s'afegeixen sempre dins d'un cap (4).

El privilegi de Carles III diu que autoritza a posar en o dins les armes de la vila, un quarter (aquí cal entendre millor una partició, per Armand de Fluvià, hauríem d'entendre que es tractava d'un cap) de les d'Espanya i França. L'heraldista el que va fer és afegir un escussó amb les armes de la vila a les d'Espanya i França, la qual cosa era desvirtuar el manament reial.

A més a més, el 1766, un rei d'Espanya no podia de cap manera concedir les armes de França perquè l'únic que ho podia fer era el rei de França. El 1766, les armes del rei de França estaven formades per un escut partit: al primer, de França (les flors de lis), i al segon, de Navarra (les cadenes) perquè oficialment s'intitulava "rei de França i de Navarra". Ni els Àustria ni els Borbó usaven mai les cadenes de Navarra, que apareixen a l'escut estatal amb Josep I Bonaparte i quan la I República. Des de llavors sempre hi ha figurat.

La interpretació que fa Armand de Fluvià al respecte és que el que va concedir el rei espanyol eren les armes de la seua dinastia, és a dir, les flors de lis anomenades de França, però amb la brisura (5) dels Anjou, que era la dinastia que regnava a Espanya, o sigui, la bordura de gules.

Per tant, per Armand de Fluvià, en l'escut del Pinell de Brai calia posar les armes dels Borbó-Anjou i treure les de Navarra.

Com s'ha d'interpretar la concessió del rei de "les armes d'Espanya" el 1766?

El problema és en el fet que hi ha una confusió entre les armes personals del rei i les de l'estat. La diferència comença amb el segle XIX.

Almenys fins el 1760 l'escut reial portava les armes de Castella, Lleó, Granada, Catalunya-Aragó, Sicília, Àustria, Borgonya Moderna, Borgonya Antiga, Brabant, Flandes i Tirol, i en escussó sobre el tot Anjou.

Almenys des del 1769 i fins el 1819 portava les armes de Catalunya-Aragó, Sicília, Àustria, Borgonya Antiga, Farnese de Parma, Medici de Toscana, Borgonya Moderna, Brabant, Flandes i Tirol, en escussó sobre el tot de Castella, Lleó i Granada, i sobre el tot del tot d'Anjou.

Almenys entre 1802-1931 s'empra només com escut estatal l'escussó sobre el tot de les armes anteriors, o sigui, Castella, Lleó, Granada i l'escussó d'Anjou.

Almenys entre 1882-1931 també és emprat l'escut amb les armes de Castella, Lleó, Catalunya-Aragó, Navarra i Granada i l'escussó dinàstic d'Anjou.

Els reis de l'època consideraven com escut d'Espanya el de la monarquia castellano-lleonesa amb la granada a la punta i l'escussó dinàstic d'Anjou. Avui encara veiem que els macers de les corts estatals porten a la dalmàtica (6) un escut ovalat partit: al primer Castella i al segon Lleó. Aquest escut és el que també figurava generalment a la bandera estatal fins el 1931. Navarra no figurava a l'escut perquè va ésser incorporada a la corona de Castella-Lleó i per això els hereus de la corona des d'aquella època ja mai més no porten el títol de prínceps de Viana.

Quan Felip V va incorporar l'estat Catalano-Aragonès a la corona de Castella-Lleó va passar gairebé el mateix. El títol propi d'aquella monarquia, el principat de Girona, va desaparèixer. Quan els sobirans borbònics concedeixen les seues armes a un municipi, ja no concedeixen els Quatre Pals com sempre feien, sinó que concedeixen el de la monarquia Castellano-Lleonesa i el senyal familiar d'Anjou, sencer, amb les tres flors de lis o només una. Per Armand de Fluvià l'heraldista que va compondre l'escut pinellà ho va fer amb la millor intenció però no es va atènyer a la realitat i, menys encara, col·locant en el primer quarter els Quatre Pals.

Almenys des de finals del segle XIX i el primer terç del segle XX, l'Ajuntament de Pinell emprà un segell rodó amb el senyal d'un pi terrassat (damunt d'una terrassa) (7)

Després l'Ajuntament tornar a usar l'escut en formar de cor i dividit en quatre parts iguals.

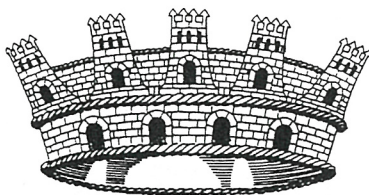
El 1968, Manuel Bassa i Armengol, al seu llibre, *Els escuts de la vila* diu que l'escut de la vila és d'argent, un pi terrassat de sinople.

L'Ajuntament del Pinell de Brai, el 30 d'agost de 1984, es va dirigir a la Direcció General d'Administració Local manifestant que en sessió de 4 del mateix mes havia acordat sol·licitar un estudi detallat històric-heràldic de l'escut de la seua vila.

El delegat territorial de Tarragona del Departament de Governació va enviar el 20 de desembre de 1984 a l'Ajuntament l'informe de l'escut heràldic del Pinell elaborat per l'heraldista Armand de Fluvià i l'informe emès per l'Institut d'Estudis Catalans.

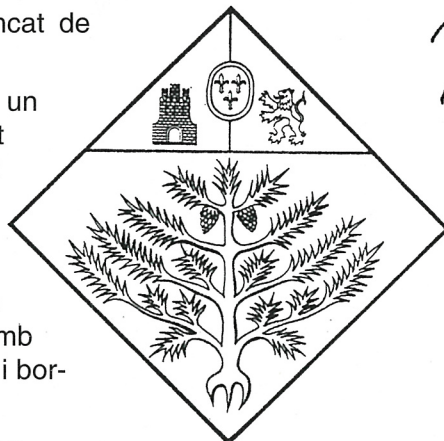
L'heraldista Armand de Fluvià, el 2 de setembre de 1984, va elaborar un informe de l'escut heràldic del Pinell. Proposa dos suggeriments per al blasonament del cap de concessió:

A.- Una més d'acord amb la realitat però admeten la incorporació de la nostra nació a Castella:



D'or, un pi arrencat de sinople.

El cap de gules, un castell d'or tancat d'atzur, partit d'argent, un lleó de porpra, sobre el tot de la partició un escussó ovalat d'atzur amb 3 flors de lis d'or i bordura de gules.



Suggestiment A

Per timbre una corona mural de vila.

B.- L'altra, no tant realista en aquella època però si actualment:

D'or, un pi arrencat de sinople.

El cap quarterat:

1r, de gules, un castell d'or tancat d'atzur.

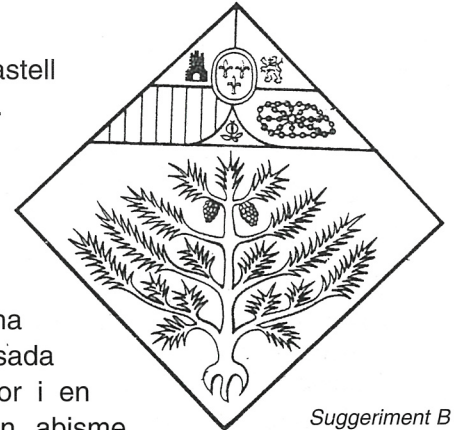
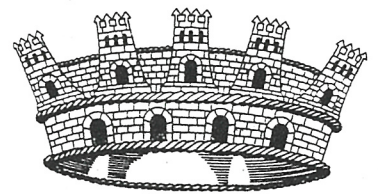
2n, d'argent, un lleó de porpra.

3r, d'or, 4 pals de gules.

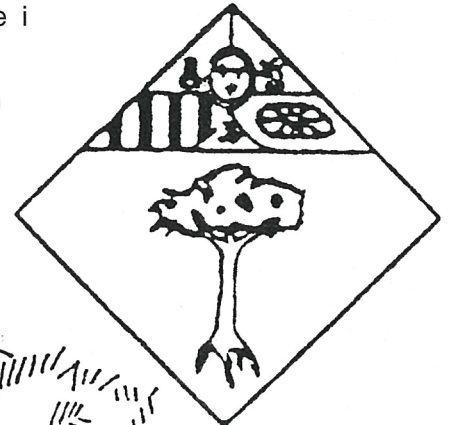
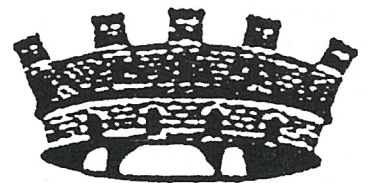
i al 4t, de gules, una cadena d'or passada en creu, en sautor i en orla carregada en abisme

d'un caboixó de sinople Gaiat (8) curvilini a la punta i abaixat d'argent, una magrana tijada i fullada de sinople i oberta de gules.

Sobre el tot un escussó ovalat d'atzur amb 3 flors de lis d'or i la bordura de gules.



Suggestiment B



Escut actual del Pinell de Brai



La Secció Històrico-Arqueològica de l'Institut d'Estudis Catalans, a proposta de la seua Comissió Heràldica, va elaborar un informe sobre l'escut del Pinell de Brai, el 28 de novembre de 1984. Segons el qual dictaminaven favorablement el mateix tipus d'escut del segon suggeriment d'Armand de Fluvià.

L'Ajuntament del Pinell acorda en el ple del 20 de maig de 1996 acceptar la segona proposta d'Armand de Fluvià, però proposen un canvi: substituir el model de pi.

Els serveis d'Heràldica de la Generalitat de Catalunya van acceptar la proposta feta pel nostre Ajuntament, sobre el disseny del pi que havia de constar a l'escut heràldic del Pinell de Brai. L'Ajuntament va acordar aprovar el disseny genèric de l'escut de la població en el ple del 17 de maig de 1999.

NOTES

- (1) Més informació en l'article "L'origen del topònim El Pinell de Brai", de Selvi Alcon en el FATUMER 7, 8, 9 i 10
- (2) De Segarra...
Arxiu Històric...
- (3) Blasonament: persona que disposa, descriu els escuts segons les regles i les terminologies pròpies de l'art heràldica o blasó.
- (4) Cap: peça fonamental col·locada en faixa tocant la vora superior del camper (superfície de l'escut sobre la qual es representa les peces i figures) i d'una amplària igual a un terç de l'altura de l'escut
- (5) Brisura: Canvi que es fa en unes armes o en un escut per a distingir les diferents branques d'una família
- (6) Dalmàtica: Túnica oberta pels costats que portaven els marcers (els qui porten la maça en certes solemnitats)
- (7) Carreras i Candi...
Arxiu Històric...
- (8) Gaia: Triangle que té la base en una vora i el vèrtex al centre de l'escut.

BIBLIOGRAFIA

- ALCON, Selvi. L'origen del topònim EL Pinell de Brai. FATUMER, 7, 8, 9, 10
- Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona: Col·lecció Sigil·logràfica Catalana.
- Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona: Col·lecció de Sobres amb Segells Municipals de Catalunya.
- BASSA I ARMENGOL, Manuel: Els escuts heràldics dels pobles de Catalunya.
- CARRERAS I CANDI, Francesc: Geografia general de Catalunya.
- DE FLUVIÀ I ESCORSA, Armand. Informe sobre l'escut heràldic de l'Ajuntament de la vila del Pinell de Brai.
- DE SEGARRA, Ferran. Sigil·lografia catalana. Vol. II, nº 1391.

SABEU ON ESTÀ?

Un dels pocs treballs en pedra picada que encara es conserven a la població, sabeu on està?

Solució del Sabeu on està?

La finestra amb arc del número anterior correspon a Ca Cecilio i per sort encara en podem veure a les golfes d'algunes cases del poble.



Foto: Antònia Serres

LA NOSTRA TERRA: ELS COGNOMS DEL PINELL (II)

Antònia Serres Buenaventura

Aquests cognoms i els que ja van ser publicats al número anterior de la revista (158 en total), s'han anat incorporant al Patró Municipal com a resultat de matrimonis en que un dels cònjuges procedeix de fora. Alguns cognoms només els té una sola persona com a primer cognom, i com a segon, van desapareixen. Altres, com els que apareixen a la columna, tenen una forta implantació al poble, al manifestar-se com a primer cognom en major nombre de persones (1).

Primer Cognom	Nombre de persones
Serres	117
Amposta	69
Martínez	52
Montagut	52
Vallespí	52
Borràs	42
Ferré	37
Martí	36
March	35
Borrull	31

En menor nombre segueixen els: Guarí, Fabregat, Espinós i Benaiges.

Alegre: Nom de qualitat mental o moral. Utilitzat com a sobrenom. De l'adjectiu alegre "que té alegria".

Alonso: De Alfonso. Procedeix del germànic *Hathufuns*, "preparat per la batalla".

Bes: Sinònim de bedoll, del llatí vulgar *betlius*, mot d'origen cèltic. Però també pot venir del cognom occità Bès, (que té originàriament el mateix significat).

Burgueño: Derivat de Burgos. Del llatí *burgus*, "rabal, barri, ciutat petita".

Cabanes: Del nom comú cabana (llatí *capanna*), construcció rústica de pedra o fusta per a soplujar-s'hi provisionalment.

Casé: Derivat de casa. Persona que s'encarrega de l'administració d'una casa.

Castellnou: Grafia aglutinada de castell nou. És el nom d'una vila del Rosselló i de diversos poblets de les comarques de Bages, Alta Segarra, Urgell i Conca de Tremp.

Celma: De Selma. Llogaret del municipi d'Aiguamúrcia, del Camp de Tarragona.

Cesena: Origen desconegut.

Colon: Del substantiu colom, (llatí *columbus*) nom d'ocell.

Cortés: Actitud de l'habitant de la cort (lloc on resideix el rei), en contrast amb els habitants de la vila.

Cortinat: Derivat de cort, "corral".

Crespo: Renom de les persones amb el cabell eriçat, el contrari de llis.

Cuadro: Del llatí *quadrum*, "quadrat".

Daudé: Sembla venir del germànic *Deuther*, variant de *Theudhar*, però també pot ser una grafia modificada de *Daudet*, que ve de *Deus dedit*, "Déu ha dit".

De Dios: Del llatí *Deus*. Antigament era comú afegir al nom de pila els cognoms místics *De Dios* o *Dios*, que perduren fins als nostres temps.

Domingo: Del nom de Sant Domingo de Guzmán, castellà del segle XII-XIII. Ve del llatí *Dominicus*.

Escarihuela: Derivat d'*escario* que procedeix d'*escarola* "atxicoria conreada al segle XVI, o de *escaro*, del llatí *scaurus*, "qui té els peus torçats i camina malament".

Estopiñà: Del topònim castellà Estopinán, poble de la província d'Osca.

Funez: De Funes, originari d'una vila la província de Navarra.

Gamarra: Del basc *gamarra*, "corretja que forma part de la sella de muntar a cavall".

Gabarri: D'origen basc, de *gaparra*, "esbarzer". En català antic *gavarra*.

Garrés: De l'adjectiu *garrós*, "garrell, camatort".

Guardia: Del substantiu guàrdia, del germànic *wardja*, usat com a topònim. És nom de diferents poblacions i llocs elevats, des d'on es podia guardar i defensar una comarca.

Iglesias: Forma de plural d'iglésia, "església".

Juancomartí: Cognom compost de Juan i Martí. (Veure significat d'aquests noms).

López: Derivat de Lope, del llatí *lupus*, "llop". Renom del guerrer temerari.

Marcos: Del llatí *Marcus*, derivat de Mart, Déu romà de la guerra. Es difon en el món cristià pel prestigi de l'evangelista sant *Marcos*.

Marin: Variant apocopada de Marino.

Ortiz: Cognom castellà, probablement del llatí *hortus*, "hort".

Orgilles: Provablement del llatí *hordearius*, “venedor d’ordi”.

Pascual: Del llatí *Paschalis*, nom de diversos sants.

Pastor: Del substantiu pastor, del llatí *pastore*, “guardador de bestiar”.

Pelet: Derivat diminutiu de pèl.

Pallejà: Derivat del nom personal *Palladius* o de *Pallidius*. Nom llatí o preromà.

Piñero: Derivat del castellà *pino*, “qui recull les pinyes del pi pinyoner”.

Piñol: Del substantiu pinyol, “part interior llenyosa d’un fruit”.

Poblet: Nom d’un monestir del terme de Vimbodí, famós per les tombes que conté de reis i prínceps de la corona d’Aragó. Ve del llatí *populetum*, “pol-lancreda”.

Prades: Nom d’una vila i una serra del Priorat. Del llatí *prata*, “prats”.

Reig: Del substantiu rei, (del llatí *rege*). Títol de monarca sobirà. És possible que la forma Reig vingui del plural *Reges*, com el cognom castellà Reyes.

Rodenas: Plural de rodena, “vermell”. Es diu de terres i roques vermelles i també del pi que té més resina”.

Rodríguez: De Rodrigo, del germànic *Hruotriks*, “senyor poderós i ric”.

Roselló: Nom del Rosselló, comarca catalana ultrapirinenca. Actualment a França.

Royo: Del llatí *marrubium*, “planta de llocs secs amb flors medicinals”.

Sancho: Derivat de *Sanco*, una de les divinitats més antigues de Roma. Amb el cristianisme es va transformar en *Santo*.

Sanjuan: Grafia aglutinada de *San Juan*. Del nom *Johannes*, pres per devoció al Baptista. En hebreu significa “Déu dóna gràcia”.

Sabastià: Del llatí *Sebastianus*, nom d’un sant del segle III martiritzat a Roma.

Solé: Del llatí *solarium*, derivat de *solum*, “sòl, terreny, solar”.

Suárez: Derivat de *Suero*, del llatí *Suerius*, “cosir, arreglar”. *Sutor* és l’artesà que arregla les sabates.

Aquesta diversitat de cognoms ens mostra que som diversos i iguals a la vegada. Diversos en l’origen, la procedència geogràfica i cultural, les característiques personals, però iguals en lo fonamental que són els dret i deures com a ciutadans d’un lloc determinat que la declaració Universal dels Drets Humans i la Constitució confereixen a totes les persones sense cap distinció.

Notes. (1) Font: Patró Municipal de l’Ajuntament.

SOLUCIÓ AL “QUI ÉS QUI?” de la pàg. 10

1. Juana de la Catalina
2. Rosario de Marcel·la (Morta)
3. Eufràcia del Picaito (Morta)
4. Teresa de Marcel·la
5. Rosa de Vallés
(Viu fora)
6. Enriqueta de Joan Serres
(Morta)
7. Teresa de Montagut (Viu fora)
8. Dolores d’Olesa
9. Teresa d’Espínos





ACTES DELS PLENS DE L'AJUNTAMENT

Acta sessió extraordinària 6 de febrer 2001

Absents: Pere Joan Chertó i J. Bta. Martínez.

1.- Aprovació, per unanimitat, de la **concertació d'una operació de tresoreria** destinada a substituir les del BBVA (7.000.000 ptes) i Caixa Tarragona (3.000.000). Per qüestions de comoditat i transparència fóra millor tenir-les en la mateixa entitat.

Acta sessió extraordinària 23 de març de 2001

1.- **S'habilita provisionalment amb caràcter accidental a Elàdia Borràs i Arnal secretària-interventora.**

3.- **Informe de presidència de la reunió del reg.**

L'alcalde informa de la reunió del reg, Barcelona (22-3-01), juntament amb el representant de la Comunitat de Regants i el regidor Ramon Montagut.

Es va informar que obriran una partida pressupostària per les necessitats de l'obra: sobretot, els punts que manquen per poder regar. També van informar del finançament de l'obra (crèdits).

Joan Baptista Martínez diu que l'empresa que ha d'explotar l'obra podria començar a solucionar el problema de la llum i la bassa del reg. S'anirien certificant les obres fins l'adjudicació del concurs. L'empresa es compromet a fer-se càrrec de les avaries de l'aigua.

4.- Aprovació, per unanimitat, del **projecte i pressupost de l'escola bressol** de 15.148.906 ptes. Hi ha finançats 13.000.000 ptes; és necessari finançar els dos milions restants. S'emetrà informe a la Diputació.

5.- **Nomenament provisional: informació instància de Jaime García Díez, funcionari d'administració local amb habilitació nacional.**

Atesa la instància de Jaime García Díez, funcionari d'administració local amb habilitació nacional en la qual sol·licita el nomenament provisional per al desenvolupament de les funcions de secretaria-intervenció d'aquest Ajuntament.

Aquest lloc de treball es troba vacant i ha estat convocat per l'Ajuntament, el concurs oposició lliure per cobrir interinament aquest lloc.

F A T U M E R

S'APROVA, per unanimitat:

Primer.- Proposar a la Direcció General d'Administració Local el nomenament provisional del lloc vacant de secretaria-intervenció d'aquest Ajuntament, a Jaime García Díez.

Segon.- Suspendre les proves convocades per cobrir interinament per concurs oposició lliure aquest lloc vacant.

6.- S'acorda, per unanimitat, que el **regidor de sanitat tramitarà l'expedient de subvenció de consultoris locals**, prèvia consulta al metge de capçalera del Pinell de Brai, per tal d'informar-se dels aparells necessaris i prioritaris.

7.- Aprovació, per unanimitat, de la **instal·lació d'una torre de mesura als Brois.**

8.- S'acorda, per unanimitat, l'aprovació de la constitució d'un consorci amb el Consell Comarcal, l'aprovació inicialment dels Estatuts pels quals es regirà el **"Consorti d'Iniciatives Terra Alta"** (Programa Leader Plus o Proder) i nomenar, en representació d'aquesta corporació al Consorci, a Pere Martí, com a titular i a Josep R. Pellissa, com a suplent.

9.- S'informa de les anàlisis que s'han de rebre del senyor Ruiz per tal de comprovar **l'estat del clor en l'aigua del Broi**. També s'informa que la màquina de clorar no funciona bé i s'hauria de revisar.

Acta sessió ordinària 4 de maig de 2001

Absent: Joan B. Martínez Montagut

3.- **Nomenament, per unanimitat, de Elàdia Borràs i Arnal secretària del Jutjat de Pau.**

4.- Constitució, per unanimitat, de la **Junta Pericial de Cadastre Immobiliari Rústic del Pinell de Brai** integrada com a president l'Alcalde del Pinell de Brai i com a vocal Pedro Gálvez Trinidad, designat per la Gerència Territorial del Centre de Gestió Cadastral de Tarragona.

5.- Ratificació, per unanimitat, del conveni subscrit amb l'Alcalde del Pinell de Brai i el President del Consell Comarcal per a la utilització de la **plataforma elevadora mòbil** adquirida pel Consell Comarcal.

6.- S'acorda, per unanimitat: "Que de conformitat amb la legislació vigent en la matèria, la **instal·lació d'antenes de telefonia mòbil** s'ubiqui, pels possibles operadors interessats, en algun dels següents paratges: bassa dels Brois, serra dels Horts".

7.- S'acorda, per unanimitat, la voluntat de l'Ajuntament de participar en l'elaboració i adherir-se al **Pla Comarcal de Joventut de la Terra Alta**, que forma part del procés d'elaboració del Pla Nacional de Joventut de la Generalitat, que estableix les grans línies d'actuació en matèria de joventut, segons els criteris de delegació de competències i equilibri territorial.

8.- **Recolzament de segregació de l'Ajuntament de Sant Julià de Ramis.**

S'informa de l'escrit de l'Ajuntament de Sant Julià de Ramis (Gironès) en el qual es comunica que ha iniciat l'expedient d'alteració del terme municipal sol·licitant la segregació del poble de Medinyà, annexionat al de Sant Julià de Ramis l'any 1972.

S'ACORDA, per unanimitat:

Primer.- Recolzar el municipi de Sant Julià de Ramis i als veïns de l'antic terme municipal de Medinyà, en la seva iniciativa de sol·licitud de segregació municipal, per entendre que tota la comunitat té dret a la seva pròpia identitat i a recuperar la sobirania perduda.

9.- S'acorda, per unanimitat: "Sol·licitar al **Servei Català de Trànsit** la documentació precisa per a un posterior estudi i debat per aquest Ple del conveni a subscriure amb el citat organisme sobre col·laboració en matèria d'ordenació del trànsit de vehicles en les vies urbanes del Pinell de Brai, especialment en referència a denúncia i sanció a les normes de circulació en les esmentades vies."

10.- L'Alcalde informa que la Comissió de Govern proposa que aquest any la **gestió de les piscines municipals** es faci de forma directa contractant dos o tres persones joves del municipi per tal de prestar aquest servei.

Acta sessió extraordinària 5 de juliol de 2001

Absent: Joan Baptista Martínez i Montagut

- **Aprovació, per unanimitat, de l'acta de la sessió anterior.**

Pere Joan indica que en el punt IV Constitució Junta Pericial de Cadastre Immobiliari, el seu Grup proposa com a vocal representant dels titulars agraris a Josep Ramon Alabart i March i com a vocal proposat per l'organització agrària a Joan Baptista Martínez i Montagut.

L'Alcalde manifesta que aquest assumpte tornarà a inserir-se en el proper Ple, ja que des del seu grup polític s'ha sol·licitat a la Cooperativa que proposin un representant.

Pere Joan manifesta que manca per aprovar l'acta de la sessió en la qual es van aprovar els comptes de l'exercici 1999. L'Alcalde respon que l'acta no s'aprova perquè la secretària a la qual corresponia redactar-la encara no l'ha presentada.

- Dissolució de l'agrupació de l'Ajuntament del Pinell de Brai i Prat de Comte per al manteniment comú del lloc de la secretària - intervenció.

- Nomenament provisional de Jaime García i Díez del lloc de secretària-intervenció d'aquest Ajuntament. Presa de possessió 20-06-01.

- Finalització del nomenament accidental d'Elàdia Borràs i Arnal, en el lloc de secretària-intervenció.

- Assignació complements.

S'ACORDA, per unanimitat:

Fixar el nivell 14 com a complement de destinació de la plaça d'auxiliar administratiu, escala d'Administració General, subescala auxiliar, Grup D, de la plantilla de personal funcionari de carrera d'aquest Ajuntament, de conformitat amb la llei vigent.

- Contractació de personal.

Es dona la necessitat de contractar personal per a la prestació del servei municipal de piscines:

- Socorrista i monitor: Robert Tarragó i Colomer.

- Vigilants piscina: M^a Teresa Ber i March, Cristina Fontanet i Vallespí, Anna Quixalós i Segura.

Es dona compte de les condicions i règim dels contractes de treball subscrits.

L'Alcalde manifesta que es tracta d'un monitor-socorrista amb la titulació corresponent i que els caps de setmana del juliol es contractarà com a socorrista a Lina Ferré.

Magda Ferré manifesta que han existit queixes perquè no tot el poble ha tingut coneixement de la possibilitat de treballar com a vigilant de la piscina. S'hagués pogut efectuar un pregó.

L'Alcalde manifesta que està d'acord, però en ser el primer any que s'actua amb aquest sistema s'ha triat al personal més adient i l'equip de Govern se responsabilitza perquè funcioni amb aquest procediment; i en propers anys ja es realitzaran pregons en cas de continuar amb aquest règim.

- Revocació, per unanimitat, de les proves concurs-oposició lliure per cobrir interinament el lloc de secretària-intervenció, ja que ha estat nomenat provisionalment Jaime García i Díez.

- Aprovació, per unanimitat, de la plantilla de personal d'aquest Ajuntament composta per:

FUNCIONARIS DE CARRERA

Denominació	núm. places	grup	escala	subescala
Secretari-Interventor	1	B	Habilitació	Secretària-nacional
Intervenció				
Auxiliar Administratiu	1	D	Administració General	Auxiliar
Serveis Municipals (Personal Oficis)	1	E	Administració Especial	Serveis Especials

PERSONAL LABORAL

Denominació	núm. places
Vigilant Serveis-Conductor	1
Peó	1
Netejadora	3 (a temps parcial)

Auxiliar Administratiu (Ajudant biblioteca) 1

PERSONAL DE DURACIÓ DETERMINADA I/O JORNADA PARCIAL

Denominació	núm. places
Professora plàstica	1
Socorrista-monitor	1
Vigilant piscines	3

- Aprovació del pressupost de la Corporació. Bases d'execució per a l'exercici 2001.

La Comissió especial de Comptes, en sessió del 22-06-01, va dictaminar favorablement, per unanimitat, el pressupost de la corporació per a l'exercici 2001 i les seves bases d'execució.

L'Alcalde reconeix la deficiència que en anys anteriors existia en matèria de pressupostos; enguany, encara que no es disposava de les dades actualitzades, es tracta d'un pressupost entenedor i clar, sense perjudici de que puguin existir modificacions per manca d'informació precisa i en el pròxim any es presentarà el pressupost dins del termini i es regularitzarà la situació pressupostària.

Ramon Olesa, regidor d'Hisenda, manifesta que és un pressupost complet i detallat, s'ha fet en base a les dades que es disposen, valorant els ingressos segons els tributs a liquidar per la qual cosa enguany no es podrà dir que hagin previsions d'ingressos incrementats.

Pere Joan diu que les partides estan ben detallades, el pressupost és entenedor a diferència de l'any anterior en el qual ens vam abstenir perquè el pressupost únicament era a nivell de capítols.

Políticament no és real, ja que no se sap quina és la liquidació de l'exercici anterior, ni el romanent de tresoreria.

S'ha fet un pressupost pensant en què es complís el de l'exercici anterior, que no hi hagués romanent negatiu. De totes maneres l'interventor en el seu informe ja ho indica, formula tres premisses perquè el pressupost sigui viable, i una d'elles és que el romanent de tresoreria de l'exercici anterior no sigui negatiu.

No es pot creure que aquest pressupost amb el dèficit dels pressupostos dels exercicis anteriors: en l'any 1995, 4.100.000 ptes; en 1997, 15.900.000; i en l'any 1999 de 26.500.000. Aquest pressupost pot presentar una desviació de 26 milions o menys o de seguir amb aquesta progressió de més de trenta milions.

Ramon Olesa manifesta que teòricament aquest pressupost atès el finançament de les inversions, en gran part amb aportacions d'altres administracions públiques, i coneixent les despeses fixes s'assenen les bases per fer les coses bé.

Pere Joan indica que en cap moment ha posat objeccions a les partides d'aquest pressupost, però sí que posa en dubte la seva viabilitat perquè la liquidació de l'exercici 2000 ha de ser negativa.

Ramon Olesa respon que els seus dubtes s'aclariran quan estigui practicada la liquidació de l'exercici 2000.

L'Alcalde manifesta que hem de deixar de parlar de l'any 1995 i del deute que s'arrossega perquè també ell podria referir-se a la situació anterior a aquesta data quan ell va assumir l'Alcaldia però prefereix no fer-ho i dedicar-se a treballar.

Pere Joan manifesta que hauria de fer-se una auditoria.

L'Alcalde contesta que molt bé, però que costava 2.500.000 ptes. L'Ajuntament és clar i transparent en allò que devem.

Pere Joan indica que aquest pressupost no es complirà i ha de donar la seva opinió. La presentació és bona, que podria acceptar que la liquidació de l'any 2000 es redueixi a 13.500.000, però que encara mancarien a aquest pressupost 13.000.000, i que el seu grup no pot aprovar aquest pressupost perquè no es tenen unes dades essencials com és el romanent de l'exercici anterior. Ramon Olesa manifesta que una vegada es practiqui la liquidació de l'any 2000 sabrem el resultat.

L'Alcalde manifesta que entén la postura de Pere Joan però hem de seguir treballant.

S'ACORDA, per sis vots a favor i dos en contra:

Primer.- Aprovar inicialment el pressupost general de l'Ajuntament i les bases d'execució per a l'exercici 2001 que puja a 101.310.000 ptes.

Estat d'ingressos

I Impostos directes:	15.300.000
III Taxes i altres ingressos:	23.696.623
IV Transferències corrents:	21.150.720
V Ingressos patrimonials	345.000
VII Transferències de capital:	40.479.048
IX Passius financers:	338.609
TOTAL:	101.310.000

Estat de despeses

A) Operacions corrents:	50.507.181
I Despeses de personal:	23.665.003
II Despeses en béns corrents i serveis:	22.992.178
III Despeses financeres:	500.000
IV Transferències corrents:	3.350.000
Operacions de capital:	50.802.819
VI Inversions reals:	50.010.398
IX Passius financers:	792.421
TOTAL:	101.310.000

Segon.- Considerar definitivament aprovat el pressupost si durant el termini d'exposició al públic, no s'hagin presentat reclamacions contra el mateix.

- Acceptació normativa i ajuts inclosos en el PUOISC 2001.

S'ACORDA, per unanimitat:

Aprovar la normativa dictada sobre el Pla Únic d'Obres i Serveis de Catalunya de l'any 2001 i de l'ajut de l'obra: Centre Polivalent, 1ra fase.

Pressupost total: 19.660.890 ptes

Aportació de la Corporació: 9.832.017 ptes

Subvenció: 9.828.873 ptes

- Acceptació dels ajuts dels aiguats 2000 i sol·licitud de préstec i delegació de competències sobre la formalització del crèdit.

S'ACORDA, per unanimitat:

Primer.- Acceptar els ajuts atorgats per Resolució del Departament de Governació i Relacions Institucionals, de 24-04-01, per l'arranjament de camins municipals (988.609 ptes).

Tercer.- Sol·licitar a l'Institut Català de Finances un préstec per import de 238.609 ptes, per la qual es fixa l'import màxim del crèdit a formalitzar.

Quart.- Aprovar les condicions del contracte de préstec establertes en el Conveni signat el 31-01-01, entre el

Departament de Governació i Relacions Institucionals i l'Institut de Finances.

El pagament de la càrrega financera (amortització del capital i interessos), que es derivi del contracte de préstec, anirà a càrrec del pressupost de la Generalitat de Catalunya.

- Aprovació, per unanimitat, definitiva del **projecte de rehabilitació i adequació de l'edifici de la Llar d'Infants amb un pressupost de 15.148.906 ptes.**

- Indemnització càrrecs electes.

L'Alcalde informa que d'acord amb la normativa legal vigent els membres de la Corporació local té dret a percebre indemnitzacions en la quantia i condicions que estableixi el Ple de la Corporació en concepte d'assistència per concurrència efectiva a les sessions dels òrgans col·legiats dels quals formen part, així com indemnitzacions per les despeses produïdes per l'exercici del càrrec, quan sigui efectiva i prèvia justificació documental, segons les normes d'aplicació general en l'Administració Pública i les que en aquest sentit aprovi el Ple de la Corporació.

Atès que el Ple en sessió del 13-07-00 va acordar establir una sèrie de retribucions per a càrrecs electes, però no s'ajusta a la normativa vigent.

Atès que els regidors que estan treballant i fent gestions per a l'Ajuntament no estan percebent indemnitzacions per assistència a òrgans col·legiats ni a reunions que se celebren proposa al Ple un règim d'indemnitzacions. D'aquesta manera s'indemnitza la dedicació i el temps dels regidors que treballen per l'Ajuntament.

Pere Joan pregunta si un regidor es desplaça fora per fer gestions municipals únicament cobrarà dieta i desplaçament. L'Alcalde respon que només els imports que per dieta i desplaçament aprovi el Ple.

Pere Joan manifesta que ell personalment no li sembla correcte cobrar per assistència al Ple.

L'Alcalde respon que pot renunciar a aquestes percepcions i recorda que cap regidor ha cobrar fins la data per assistència a òrgans col·legiats ni per assistir a reunions de treball de l'Ajuntament tant si s'han realitzat fora o dins del municipi. Pere Joan manifesta que el seu Grup renuncia a percebre les indemnitzacions per assistència a Plens i Comissions i s'abstindran en l'acord que s'adopti al respecte.

S'ACORDA, per sis a favor i dos s'abstencions:

Primer.- Modificar l'acord sobre el règim d'indemnitzacions per càrrecs electes aprovat pel Ple en sessió de 13-07-00.

Segon.- Establir el següent règim d'indemnitzacions per assistència a òrgans col·legiats:

Ple: 7.000 ptes

Comissió de Govern: 7.000 ptes

Comissions informatives (que es puguin constituir): 7.000 ptes

Especial de comptes: 7.000 ptes

Tindran dret a percebre l'import de les indemnitzacions indicades els regidors que siguin membres de l'òrgan col·legiat respectiu o que encara que no formin part d'aquest siguin convocats per l'Alcalde per tal d'assistir a la respectiva sessió.

L'assistència a cada sessió s'acreditarà d'ofici de conformitat amb l'acta que aixequi el secretari de l'òrgan corresponent. Les indemnitzacions per assistència a òrgans col·legiats estan subjectes a retencions que es determinen segons la normativa reguladora de l'IRPF, en conseqüència les quanties, anteriorment mencionades, tenen la consideració d'imports íntegres.

Tercer.- Els membres de la Corporació percebran les indemnitzacions per les despeses efectivament realitzades i justificades en l'exercici del seu càrrec, segons la norma d'aplicació general en les Administracions Públiques i que de manera individualitzada per regidor es concreten en les següents quanties, com a màxim: manutenció 9.800 ptes i allotjament 6.100.

Quart.- Els membres de la Corporació percebran les despeses degudament justificades mitjançant factura o document equivalent que hagin sufragat en l'exercici del seu càrrec per la utilització de mitjans de transport públic.

Així mateix, per la utilització de vehicles particulars, la quantitat que resulti de computar 28 ptes per quilòmetre recorregut, sempre que es justifiqui la realitat del desplaçament, a més de les despeses de peatge i aparcament que s'acreditin degudament, d'acord amb la legislació vigent.

- Aprovació, per unanimitat, del **conveni de col·laboració entre el Departament d'Interior de la Generalitat i l'Ajuntament del Pinell de Brai sobre l'assumpció de les facultats de denúncia i sanció per infraccions a normes de circulació en vies urbanes.**

- S'acorda, per unanimitat, iniciar els tràmits per a la provisió del **Jutge de Pau substitut**

- Recolzament del projecte "Terra Alta, art al ras".

Vist el projecte "Terra Alta, art al ras" d'execució d'una ruta per camins dels diferents termes municipals de la comarca de la Terra Alta, amb la instal·lació d'una sèrie d'actuacions escultòriques i poemes visuals en relació a l'art amb

contacte amb la natura, de l'Associació "Zero mig partit pel mig", coordinat des del Consell Comarcal.

La instal·lació de les diferents obres, serà necessària, d'una banda l'autorització municipal, i d'altra, el suport amb la brigada d'obres i, en algun cas, material.

L'Alcalde indica que quan s'hagi de realitzar la instal·lació hauran de posar-se en contacte prèviament amb l'Ajuntament.

Pere Joan manifesta que en la instal·lació de les obres es vigili per tal d'evitar problemes amb els veïns si afecta a tercers que no siguin de propietat municipal.

Josep R. Pellissa respon a que això ja està previst.

S'ACORDA, per unanimitat:

Primer.- Manifestar el recolzament d'aquest Ajuntament al projecte "Terra Alta, art al ras", en relació a les autoritzacions necessàries per a la seva execució en la part del terme municipal d'aquest Ajuntament, i col·laboració per a la seva instal·lació, a través dels mitjans materials i personals de què disposa, en el moment que hagi de ser portat a terme.

- Moció del Grup municipal de Convergència i Unió.

Atès que l'aprovació del Plan Hidrológico Nacional afecta al nostre municipi i preveu, com a pas previ a qualsevol altra actuació, la redacció i aprovació d'un Pla integral de Protecció del Delta de l'Ebre en el termini màxim d'un any.

Atès que el redactat del PHN preveu la constitució d'una organització presidida per la Generalitat de Catalunya, i integrada per totes les administracions amb competències i interessos en l'àmbit del Delta de l'Ebre, per a la redacció del Pla Integral de Protecció del Delta de l'Ebre i per a l'execució i coordinació de les seves actuacions.

El Ple proposa la moció del Grup municipal de Convergència i Unió.

Pere Joan manifesta que votarà en contra perquè està en contra del PHN ja que considera que hi han altres alternatives a aquestes i al transvasament de l'aigua de l'Ebre.

Ramon Olesa manifesta que aquest Pla no és un transvasament.

Magda Ferré respon que tot va lligat.

Ramon Olesa contesta que aquesta és l'opinió del seu Grup.

S'ACORDA, per sis vots a favor i dos en contra:

Primer.- Aprovar que el nostre municipi s'incorpori activament en la redacció del Pla Integral de Protecció del Delta de l'Ebre i participi directament en els treballs que s'estan realitzant amb aquest objectiu.

Segon.- Sol·licitar tenir representació als òrgans de gestió previstos per la Llei del PHN per a la redacció, execució i coordinació de les actuacions previstes pel Pla Integral de Protecció del Delta de l'Ebre.

- Moció del Grup municipal del Partit Popular de Catalunya.

L'Alcalde manifesta que és la mateixa moció que l'anterior, però presentada en aquest Ajuntament amb posterioritat.

Pere Joan manifesta que no està en contra del Pla Integral del Delta de l'Ebre ni de les seves gents. El seu Grup està en contra del PHN i per consegüent aquest Pla no, si fos un altre Pla ho reconsiderariem.

Josep R. Pellissa li pregunta si està a favor o no d'aquest Pla.

Pere Joan manifesta que aquest Pla té defectes.

L'Alcalde intervé per indicar que en aquest Pla suposa que pot estar inclòs el reg del Pinell del Brai i pot entrar com a reg de suport de la Terra Alta, i si els acords són definitius podria ser que s'hagués de pagar només el 15 % del reg.

Pere Joan indica que si el reg fos gratuït no s'oposaria a aquest Pla.

L'Alcalde respon que si fos així, el seu Grup per suposat que tampoc.

S'ACORDA, per sis vots a favor i dos en contra:

Primer.- Aprovar la incorporació del nostre municipi a la redacció del Pla Integral de Protecció del Delta de l'Ebre, així com la resta de treballs derivats de l'aprovació.

Segon.- Sol·licitar tenir representació als òrgans de gestió que, per la redacció i posada en marxa del Pla Integral de Protecció del Delta de l'Ebre, es contemplen a la Llei del PHN.

- Recolzament, per unanimitat, a la **campanya "Adéu a les armes"** per al control de les armes lleugeres que duen a terme Amnistia Internacional, Greenpeace, Intermón Oxfam i Médicos sin fronteras, amb el recolzament de 13 ONG més, amb l'objectiu d'assolir la plena transparència i el control parlamentari de les exportacions d'armes i que el govern s'impliqui en programes de recol·lecció i destrucció d'armes lleugeres en països on proliferen de forma descontrolada.

- Adhesió, per unanimitat, a la **iniciativa** empresa a la vila de Vila-seca, promoguda per l'esbart dansaire Ramon d'Olzina, per demanar **sigui concedida la Creu de Sant Jordi de Cultura al Mestre Josep Bargalló i Badia**, en base a la seva importantíssima tasca de recerca i estudi de tradicions i costums arreu dels Països Catalans, principalment en la documentació i recull de totes les jotes i danses tradicionals de pobles de Tarragona.

- Recolzament per unanimitat a la Comissió d'Alcaldes Promotors de la **campanya "Un País, una Bandera"** per homenatjar al Bisbe Antoni Deig, de l'Ajuntament de Solsona

PLATS D'ARA I D'ABANS

Magda Ferré

MORRANYES

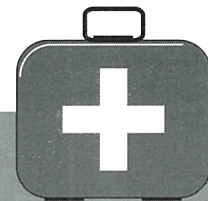
Què necessitem?

- Fulles de morranya tendres, ben netes.
- 2 ous.
- 100 cc. de llet.
- 2 cullerades de sucre.
- Una llima ratllada.
- La farina que demana.
- Oli.
- Mel o sucre.

Com ho fem?

Batem els ous en una aïna. Afegim el sucre, la llima ratllada, la llet, i a poc a poc anem afegint la farina, fins que quedi una pasta fina no gaire espessa per arrebossar les fulles de morranya en oli molt calent a la paella. Finalment, quan encara són calentes, tirem per damunt de cada fulla una cullerada de mel o sucre, segons el gust de cada un.





Els trastorns del comportament alimentari.

Anorèxia i bulímia nervioses

Que és l'anorexia nerviosa?

Les persones que pateixen aquest trastorn perden pes i es neguen a mantenir-lo dins els límits de la normalitat. Es té una por intensa a guanyar pes o d'arribar a ser obesas i estan obsessionades per la seva figura. A més, l'opinió sobre el seu cos condiciona la seva autoestima.

Que és la bulímia nerviosa?

Les persones que pateixen aquest trastorn fan ingestes excessives d'aliments en períodes curts de temps i de manera recurrent. La por de no poder deixar-ho fa que intentin compensar aquest afartament amb conductes anòmals com ara vòmits, abús de laxants i diürètics, dietes restrictives intermitents o excés d'exercici físic, la qual cosa acaba convertint-se en un costum que modifica la conducta de la persona malalta.

Altres trastorns del comportament alimentari

A més dels anteriors, també podem trobar altres trastorns del comportament alimentari que son atípics, mixtos o formes de transició de l'anorexia a la bulímia nervioses que també dificulten el normal funcionament de la persona.

Conseqüències de l'anorexia i la bulímia nervioses

Els trastorns del comportament alimentari produeixen conseqüències en el cos, en el pensament i en l'actitud de les persones afectades.

Entre les conseqüències físiques que trobem en l'anorexia nerviosa podem destacar, per exemple, la pèrdua de pes, la sensació de fred, l'estrenyiment, l'osteoporosi, la pell seca i aspra i la pèrdua de menstruació.

Hi ha moltes conseqüències físiques en la bulímia nerviosa, de les quals podem destacar la deshidratació, la debilitat muscular, els trastorns menstruals, les arrítmies cardíaques, la irritació crònica de la gola i la pèrdua de les dents.

El pensament d'aquestes persones gira de manera persistent en torn del menjar, el pes i l'aspecte corporal. D'alta banda, es produeixen modificacions en el caràcter: tristesa, sentiments de culpa i ansietat. L'autoestima és baixa i per evitar el rebuig social es tendeix a l'aïllament social o a comportaments impulsius.

Els trastorns del comportament alimentari i les famílies

Les famílies també es veuen afectades quan algun del seus membres pateix aquest trastorn.

Cal destacar que l'adolescència (moment més freqüent d'aquestes malalties) també és una etapa difícil per als pares. La lògica preocupació per la salut dels fills fa que l'entorn familiar s'angoixi davant la situació i intenti solucionar-la amb comportaments que no sempre són els més adequats.

Per això, és important plantejar-se la comunicació entre pares i fills i permetre l'expressió dels sentiments.

El tractament del trastorn alimentari

No hi ha una única línia d'actuació o tractament dels trastorns del comportament alimentari.

Habitualment conflueixen diversos tractaments per augmentar la seva afectivitat:

- _ Atenció psiquiàtrica i psicològica
- _ Tractament farmacològic i dietètic
- _ Educació nutricional

Que podem fer si pensem que tenim un trastorn del comportament alimentari?

- _ Pensar que tenim un problema
- _ Buscar ajut professional
- _ Saber que començar el tractament al mes aviat possible pot afavorir la recuperació
- _ Comptar amb el suport de la família i de les persones properes.

FORN DE PA

Teresa Espinós Guari

C/ Forn, 2 - Tel. 977 42 61 11 - EL PINELL DE BRAI

Taller Mecànic
Eleuterio Serres Amposta

Dolores Pallarés Amposta
Carnisseria - Cansaladeria i
Congelats

ÀNGELS

C/ Miravet, 6. Tel. 977 42 62 89

GA "TODÓ & SERRES"
GESTORIA ADMINISTRATIVA

Plaça Farola, 5 baixos
43780 Gandesa - TARRAGONA



CAM

Caja de Ahorros
del Mediterráneo

CERÀMICA
Humanés
MAJOR. 7 - 426051

FORN DE PA I PASTISSERIA

MONTAÑA

Plaça del Mercat, 2
Tel. 977 - 42 62 17

EL PINELL DE BRAI



Pa amb tomàquet
i pernil

Carn a la brasa
feta a la llenya



Venda de pernils i
embotits a preu
de magatzem

C./Constitució, 9. Tel. 977 42 61 95 - Pinell de Brai (Tarragona)

RESTAURANT BAR

ÀNGEL

ESPECIALITATS EN CUINA
CASOLANA

local refrigerat

C/ Font, 10. Tel. 977 42 62 35
EL PINELL DE BRAI

FUSTERIA MECÀNICA
BAPTISTA VALLESPÍ ESPINÓS

C/ Pilonet, 19. Tel. 977 42 60 63
EL PINELL DE BRAI



Caixa Tarragona
La nostra força!

PINTURES I DECORACIONS

SERRES

Camí de la Creu, 10
Tels. 977 42 60 34 - 977 42 60 05
EL PINELL DE BRAI

**COOPERATIVA
DE CONSUM
SANTA MAGDALENA**

C/ Tortosa, 4
Tel. 977 42 60 86

Perruqueria Unisex

CRIS

C/ Lleida, 26 Tels. 977 42 60 05 - 977 42 60 34
EL PINELL DE BRAI

CONSTRUCAT 

TRANSPORTES

SERRESTRANS, S.L.

C. de la Font, 9 - 43594 EL PINELL DE BRAI (Tarragona)
Tels. 977 42 60 03 - 977 42 63 01

**GERMANS
FABREGAT,
C.B.**

**CONSTRUCCIONS EN
GENERAL**

C. Sta Magdalena, 18
Tels. 977 42 60 73 - 977 42 62 77
43594 **EL PINELL DE BRAI**

**ELECTRICITAT i FONTANERIA
A&B C.B.**

INSTAL·LACIONS D'ELECTRICITAT I FONTANERIA
C/ Pilonet, 13. Tel. 977 42 63 38



F A R M À C I A



**Laureano
Blanch
Escruriola**

C/ Sant Jordi, 3 - Tel. 977 42 60 76

FELIU

Productos Refractarios

**MATERIALES DE ALTA CALIDAD
PARA LA INDUSTRIA**



Gres Rústico

EBRO

FÁBRICA
Carretera Gandesa, s/n
Tel. 977 42 62 46
Fax 977 42 63 27
EL PINELL DE BRAI (Tarragona)

OFICINAS Y ALMACÉN
Polig. Ind. El Canal, Nave 10
Ctra. Nac. 340 Valencia-Barcelona
Tel. 964 53 52 50
Fax 964 53 54 30
12540 VILLAREAL (Castellón)



Laureano Serres Montagut
Servicios informáticos
INTERNET
www.lasm.com

La informàtica al Pinell

www.lasm.com
laureano@lasm.com
tel. 977 42 63 56

REVISIÓ MÈDICA I PSICOTÈCNICA
PER A OBTENIR O RENOVAR
ELS PERMISOS DE CONDUIR I D'ARMES

CENTRE DE RECONeixEMENT MÈDIC "MÓRA D'EBRE"

Desde 1987 sempre al seu servei

Anselm Clavé, 1, 2n - 1a
Tel. 977 40 18 13
43740 MÓRA D'EBRE

Agraïm la seva confiança!!!!